

# ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chalubińskiego 8  
00-613 WARSZAWA**

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL GRANTED**  
**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**  
**ODMOWY HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL REFUSED**  
**COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL WITHDRAWN**  
**OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.04  
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.04

Numer homologacji: **E20 10R-04 4204**  
Approval No.:

Numer rozszerzenia:  
Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **Lampa samochodowa obrysowa/pozycyjna,  
diodowa 12/24V**  
Make (trade name of manufacturer): **car's end-outline/marker lamp, LED 12/24V**

2. **Typ i ogólny opis handlowy:**  
Type and general commercial description(s):

**Typ:** **HOR LRP4**  
Type:

**Krótki opis:** Lampa samochodowa diodowa typ: HOR LRP4 przeznaczona jest do instalacji w pojazdach z instalacją elektryczną 12V lub 24V. W zależności od wersji może pełnić funkcję lampy obrysowej lub lampy pozycyjnej. Typ: HOR LRP4 reprezentuje lampy diodowe będące urządzeniami obejmującymi grupę wyrobów występujących w następujących wariantach i wersjach (zależnych od pełnionych funkcji oraz wykonania):

- wariant HOR 77 wersje: LD 2030; LD 2031; LD 2035; LD 2036; LD 2039; LD 2040.
- wariant HOR 77A wersje: LD 2174; LD 2175; LD 2180; LD 2181; LD 2186; LD 2191.
- wariant HOR 83 wersje: LD 2164; LD 2165; LD 2166; LD 2167.
- wariant HOR 49 wersje: LD 472; LD 473; LD 475; LD 562; LD 565.
- wariant HOR 61 wersje: LD 623; LD 632; LD 624; LD 633; LD 625; LD 634.
- wariant HOR 59 wersje: LD 941; LD 982.
- wariant HOR 64 wersje: LD 651.
- wariant HOR 63 wersje: LD 712; LD 731; LD 744;
- wariant HOR 53 wersje: LD 2109; LD 2115;
- wariant HOR 72 wersje: LD 956; LD 957; LD 958.
- wariant HOR 71 wersje: LD 997; LD 998; LD 999.
- wariant EMA 20 wersje: LD 272; LD 279; LD 273; LD 280.

Short description: Car LED lamp type: HOR LRP4 is intended for installation in vehicles of categories M, N and O with 12V or 24V electrical installation. Depending on the version, it can function as a end-outline lamp or marker lamp. Type: HOR LRP4 represents car's end-outline/marker lamps, LED 12/24V being devices which cover a group of products that present in the following variants and versions (depending on functions and performance):

- variant HOR 77 version: LD 2030; LD 2031; LD 2035; LD 2036; LD 2039; LD 2040.
- variant HOR 77A version: LD 2174; LD 2175; LD 2180; LD 2181; LD 2186; LD 2191.
- variant HOR 83 version: LD 2164; LD 2165; LD 2166; LD 2167.
- variant HOR 49 version: LD 472; LD 473; LD 475; LD 562; LD 565.
- variant HOR 61 version: LD 623; LD 632; LD 624; LD 633; LD 625; LD 634.
- variant HOR 59 version: LD 941; LD 982.
- variant HOR 64 version: LD 651.
- variant HOR 63 version: LD 712; LD 731; LD 744;
- variant HOR 53 version: LD 2109; LD 2115;
- variant HOR 72 version: LD 956; LD 957; LD 958.
- variant HOR 71 version: LD 997; LD 998; LD 999.
- variant EMA 20 version: LD 272; LD 279; LD 273; LD 280.



3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na ~~pojeździe~~/~~podzespołe~~/samodzielnej jednostce technicznej:**

Means of identification of type, if marked on the ~~vehicle~~/~~component~~/separate technical unit:

**HOR LRP4**

- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na powierzchni obudowy**  
Location of that marking: on the surface of the housing
4. **Kategoria pojazdu:** **M, N i O**  
Category of vehicle: M, N and O
5. **Nazwa i adres producenta:** **„HORPOL”, J.I.A.T Horeczy Sp.j.**  
Name and address of manufacturer: **Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland**
6. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** **tabliczka znamionowa naklejona na obudowie**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: data plate glued to the housing
7. **Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):** **Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland**  
Address(es) of assembly plant(s):
8. **Dodatkowe informacje:** **patrz Dodatek**  
Additional information: see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań:**  
Technical Service responsible for carrying out the tests:  
**Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej**  
**Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce**  
Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics  
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
10. **Data sprawozdania z badań:** **2017.04.10**  
Date of test report:
11. **Numer sprawozdania z badań:** **LEP/0008/2017/1**  
No. of test report:

12. **Uwagi (jeśli występują):** **brak uwag**  
Remarks (if any): no remarks

13. **Miejscowość:** **Warszawa**  
Place: Warsaw

14. **Data:** **7 czerwca 2017 r.**  
Date: 7<sup>th</sup> of June 2017

15. **Podpis:**  
Signature:

DYREKTOR  
*Jan Urbanowicz*



16. **Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do władz homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:**

- dokumentacja homologacyjna lamp samochodowych obrysowych/pozycyjnych, diodowych 12/24V typ: HOR LRP4;
- sprawozdanie z badań nr **LEP/0008/2017/1**;
- Dokument Informacyjny.

The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:

- approval documentation of the car's end-outline/marker lamps, LED 12/24V type: HOR LRP4;
- test report No. **LEP/0008/2017/1**;
- Information Documentation.

17. **Powody rozszerzenia:** **nie dotyczy**  
Reasons for extension: not applicable

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4204  
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego  
zgodnie z Regulaminem nr 10**

Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 4204  
concerning the type-approval of an ~~electrical~~/electronic  
sub-assembly under Regulation No. 10



1. **Dodatkowe informacje:**  
Additional information:
  - 1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12 V lub 24V  
Electrical system rated voltage: 12 V or 24V
  - 1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu kategorii M, N, O z następującymi ograniczeniami:**  
This ESA can be used on any vehicle type of M, N, O categories with the following restrictions:  
**bez ograniczeń**  
no restrictions
  - 1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** zgodnie z instrukcją montażu  
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction
  - 1.3. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów:**  
This ESA can be used only on the following vehicle types:  
**nie dotyczy**  
not applicable
  - 1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** nie dotyczy  
Installation conditions, if any: not applicable
  - 1.4. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności (zgodnie z załącznikiem 9 do regulaminu nr 10.04):**  
**punkt 1.2.1 b) dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz**  
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:  
(Please specify precise method used from Annex 9 of Regulation No. 10.04):  
paragraph 1.2.1 b) for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz
  - 1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**  
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the tests:  
**Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej**  
**Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce**  
Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics  
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
2. **Uwagi:** brak uwag  
Remarks: no remarks